



LES CHÂTEAUX DE DE KASTELEN VAN BEAUFORT

Les Amis
 des Châteaux
 de Beaufort



Les concerts au château

En été, des concerts avec des artistes de renom ont lieu sur une grande scène montée devant les imposantes ruines du château-fort. Le spectacle de lumière confère à ces événements une allure particulière.

Concerten in het kasteel

Tijdens de zomermaanden zijn er concerten met bekende artiesten op een groot podium voor de illustere coulisse van het kasteel. Het lichtschouwspel geeft de evenementen een bijzondere charme.



Heures d'ouverture | Openingstijden:

Château médiéval | Middeleeuwse burcht:

D'avril jusqu'à début novembre, tous les jours de 9h à 17h30
 April - begin november, dagelijks van 09:00-17:30 uur

Château Renaissance | Renaissance kasteel:

D'avril jusqu'à début novembre: visites guidées de jeudi à dimanche à 11h et à 16h. De novembre à avril, visites guidées seulement sur demande. Fermé du 24 au 26 décembre, le 1^{er} janvier, la deuxième semaine de janvier jusqu'à Carnaval. | April - begin november, donderdag - zondag begeleide rondleiding 11:00 & 16:00 uur. November - April, alleen op afspraak. Gesloten: 24, 25, 26.12, 01.01, 2^e week van januari tot en met Carnaval.

Conditions d'entrée | Toegangscondities:

Château médiéval | Middeleeuwse burcht:

Entrée payante | een toegangsgeld is te betalen
 Réductions pour groupes (> 12 pers.) | korting voor groepen (> 12 pers.)
 Entrée gratuite pour: | gratis toegang voor:
 Enfants, étudiants (<26 ans) ainsi que les visiteurs avec Culture Pass
 kinderen, studenten (<26 jaar) en houders van de cultuur-pas

Visite guidée du Château Renaissance | Begeleide rondleiding door het Renaissance kasteel:

Entrée payante | een toegangsgeld is te betalen
 Entrée gratuite pour: | gratis toegang voor:
 Visiteurs avec Culture Pass | houders van de cultuur-pas

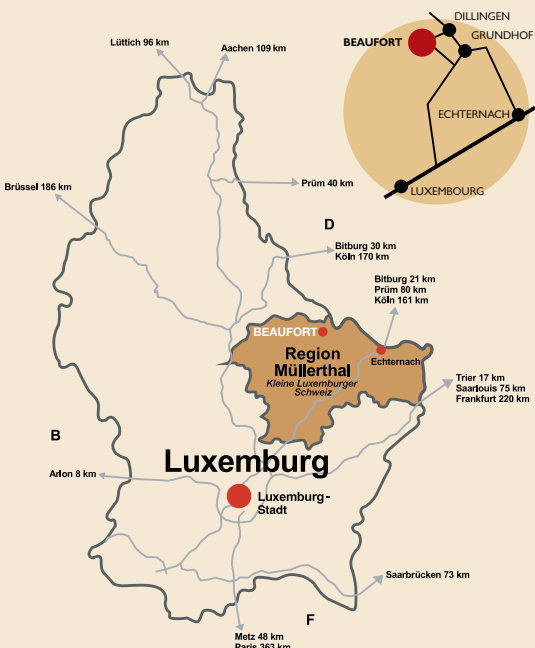
Visites guidées pour groupes | Rondleidingen voor groepen:

Des visites guidées du Château Renaissance peuvent être réservées tout au long de l'année; des visites guidées au château médiéval sont possibles pendant la saison d'été. Contact et réservation: | Gedurende het jaar zijn rondleidingen mogelijk door het Renaissance kasteel, rondleidingen door de burcht alleen tijdens de zomermaanden. Gelieve te reserveren bij:

Les Amis des Châteaux de Beaufort:
 tél: +352 621 27 95 06, mail: chateau.beaufort@pt.lu

Office Régional du Tourisme Région Mullerthal – Petite Suisse Luxembourgeoise,
 tél: +352 72 04 57, mail: info@mullerthal.lu

Informations: www.castle-beaufort.lu



Informations | Informatie:

Les Amis des Châteaux de Beaufort a.s.b.l.

24, rue du Château
 L-6313 Beaufort
 Tel.: +352 621 27 95 06
 Fax: +352 86 95 43
 chateau.beaufort@pt.lu

www.castle-beaufort.lu

Impressum:

Editeur: Les Amis des Châteaux de Beaufort a.s.b.l.
 Photos: R. Clement, J. Mathias (avec l'autorisation aimable de l'Office Régional du Tourisme de la Région Mullerthal – Petite Suisse Luxembourgeoise | met toestemming van het Regionaal toeristenburo regio Mullerthal - Luxemburgs Klein Zwitserland), Boshua S.à r.l. www.boshua.com, Rol Schleich www.schleich.com, Oliveira Domingos, Jos Nerancic, Marc Detail

Château médiéval

Le château des chevaliers de Beaufort a été construit en trois périodes entre 1150 et 1650. Walter de Wiltz était le premier seigneur de Beaufort. A partir de la seconde moitié du 18e siècle, le château restait inhabité et fut utilisé comme carrière par les habitants de la région.

À partir de 1928, le nouveau propriétaire du château, Edmond Linckels, a débroussaillé la ruine délaissée pendant 300 ans. Après d'importants travaux de réparation, les ruines ont été ouvertes au public en 1932.



Middeleeuwse burcht

De ridderburcht van Beaufort werd gebouwd in drie verschillende periodes tussen 1150 en 1650. Walter van Wiltz was de eerste Heer van Beaufort. Vanaf de tweede helft van de 18e eeuw bleef het onbewoond en werd gebruikt door de bewoners van de omgeving als een steengroeve.

Vanaf 1968 liet de nieuwe eigenaar van het kasteel, Edmond Linckels, de verwaarloosde ruimtes en de sinds 300 jaar onbewoonde ruïne ontruimen en ontdoed het geheel van de woekerende vegetatie. Na grote herstellingswerkzaamheden, werden de ruïnes in 1932 voor het publiek geopend.



Le Château Renaissance de Beaufort

La construction du château Renaissance se fit vers 1645 sur ordre de Jean Baron de Beck, général du roi d'Espagne et gouverneur civil du Duché de Luxembourg. Après sa mort, son fils Jean Georges Baron de Beck achevait le château en 1649.

Au cours des siècles, d'autres propriétaires furent Pierre Coumont, Baron de Tornaco de Gervoz, le comte de Liedekerke-Beaufort, Charles et Henri Even, Edmond et Anne-Marie Linckels-Volmer.

Renaissance kasteel van Beaufort

De bouw van het Renaissance kasteel begon rond 1645 onder Johann Freiherr von Beck, generaal van de Spaanse koning en civiele gouverneur van het hertogdom Luxemburg. Na zijn dood voltooide zijn zoon, Johann Georges, Freiherr von Beck, het kasteel in 1649.

Andere eigenaren waren door de eeuwen heen: Pierre Coumont, baron de Tornaco de Gervoz, Graaf de Liedekerke-Beaufort, Charles en Henri Even, Edmond en Anne-Marie Linckels-Volmer.



Après la mort de son mari Edmond Linckels en 1975, sa veuve Anne-Marie Linckels-Volmer habitait le château et en prit soin.

En 1981, le château devint propriété de l'Etat luxembourgeois. Jusqu'à sa mort en date du 8 août 2012, Madame Linckels-Volmer gardait le droit de séjour au château.

Tout le site est classé monument national depuis 1988.

Na de dood van haar man Edmond Linckels in 1975, bewoonde de weduwe Anne-Marie Linckels-Volmer het kasteel en zorgde met veel betrokkenheid voor het reilen en zeilen ervan.

In 1981 werden het kasteel en de burcht eigendom van de Luxemburgse staat. Mevrouw Linckels-Volmer behield daarbij het woonrecht tot aan haar dood op 8 augustus 2012.

Sinds 1988 is het gehele areaal geklassificeerd als nationaal monument.



Ensemble avec le Service des sites et monuments nationaux et l'association des amis du château dont elle était la présidente pendant de longues années, Madame Linckels-Volmer s'engageait pour la rénovation et la conservation du site.

En mars 2013, le château Renaissance a été ouvert au public. La visite guidée du château offre au visiteur un aperçu dans les intérieurs précieux ainsi que dans l'histoire mouvementée du château et de ses résidents.

Samen met de Luxemburgse instantie voor het behoud van oude gebouwen en de lokale vereniging "vrienden van de kastelen van Beaufort", waar Mevrouw Linckels-Volmer lange tijd voorzitter van was, zorgde zij voor renovatie, behoud en de belangen van het kasteel.

In maart 2013 werd het Renaissance kasteel voor het eerst geopend voor het publiek. De begeleide rondleiding geeft de bezoeker inzicht in de weelderig ingerichte interieurs evenals de rijke geschiedenis van het kasteel en zijn bewoners.

